

លេខ: D337



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

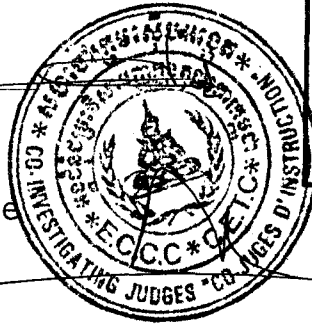
BUREAU DES CO-JUGES D'INSTRUCTION
OFFICE OF THE CO-INVESTIGATING JUDGES

ឯកសារដើម	
DOCUMENT/DOCUMENT ORIGIN	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):	28 / 01 / 2010
ពេលវេលា (Time/Heure):	13:45
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier:	SANN RADA

ថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ ២០០៩

ដូនៈ គ្រប់ភាគីពាក់ព័ន្ធ
អង្គភាពជនរងគ្រោះ

ឈ្មោះ: ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង
ចៅក្រម Marcel Lemonde
សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត



ឯកសារដើមត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម	
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date /Date de certification):	28 / 01 / 2010
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier:	Ratanak

សាធារណៈ

កម្មវត្ថុ៖ ការដាក់ពាក្យបណ្តឹងធម្មតា និងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

យោង៖ ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស

១. ការដាក់ពាក្យបណ្តឹងធម្មតា និងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ស្ថិតនៅក្រោម
បណ្តាំវិធានគតិយុត្តម្ភយុតិសេស ដែលមានលក្ខណៈជាច្រើនខុសពីរបបគតិយុត្តដែលអនុវត្តចំពោះកិច្ច
ស៊ើបសួរ¹។

¹ សូមមើល វិធាន ២៣ និង ៤៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក។ សូមមើលផងដែរ ការពន្យល់បង្ហាញមាននៅក្នុងយុត្តិសាស្ត្រ
បារាំង, សាលដីកាតុលាការព្រហ្មទណ្ឌ ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០០, Cass. crim., 26 sept. 2000 : Juris-Data n°
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។



២. ដោយយល់ថាវាជាការចាំបាច់ក្នុងការធ្វើការបញ្ជាក់ខ្លះមួយចំនួន ពាក់ព័ន្ធនឹងបែបបទអនុវត្តក្នុងការដាក់ពាក្យបណ្តឹងនានា អនុស្សាវរណៈនេះមានគោលដៅផ្តល់ព័ត៌មានចាំបាច់មួយចំនួនដល់អង្គភាពជនរងគ្រោះ ដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានដល់ដើមបណ្តឹងធម្មតា និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី កំណត់ពេលវេលាអនុវត្ត និងជូនដំណឹងដល់ភាគី។

៣. អនុលោមតាមវិធាន ២៣.៣ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក ជនរងគ្រោះមានរយៈពេល ១៥ថ្ងៃបន្ទាប់ពីការជូនដំណឹងដល់ភាគីទាំងអស់អំពីការបញ្ចប់កិច្ចស៊ើបសួរ ដើម្បីធ្វើការដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជាមួយនឹងអង្គភាពជនរងគ្រោះ។ នៅក្នុងសំនុំរឿងកំពុងស៊ើបអង្កេតនេះ រយៈពេលនេះគឺគិតត្រឹមថ្ងៃទី២៩ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០ ត្រឹមម៉ោង ១៩ គត់។

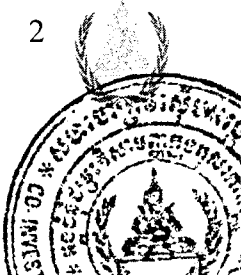
៤. ទំរង់បែបបទចូលរួម -ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្តី និងជាបណ្តឹងធម្មតាក្តី- ដែលបានធ្វើឡើងជាមួយអង្គភាពជនរងគ្រោះ ត្រូវបានចាត់ទុកថាបានធ្វើឡើងជាមួយនឹងស្ថាប័នតុលាការដែលមានសមត្ថកិច្ច។

ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

៥. ចំពោះពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់ដែលទទួលបាន ឬនាការបរិច្ឆេទកំណត់ខាងលើ អង្គភាពជនរងគ្រោះត្រូវបញ្ជូនមកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត៖

ក. នូវពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំនុំរឿង ០០២ ក្នុងរយៈពេលពីរខែបន្ទាប់ពីផុតរយៈពេលដែលបានកំណត់នៅក្នុង កថាខណ្ឌ៣ នៃអនុស្សាវរណៈនេះ។ ដូចនេះគឺត្រឹមថ្ងៃទី២៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១០។

2000-006258 ; Bull. crim., n° 276៖ ការដាក់ពាក្យជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលបានធ្វើឡើងតាមនៅក្នុងដំណាក់កាលជូនដំណឹងអំពីការបញ្ចប់កិច្ចស៊ើបសួរមិនចាត់ទុកជាកិច្ចស៊ើបសួរនោះទេ។
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។



ខ. នូវរាល់ព័ត៌មានបន្ថែមនានាដើម្បីបំពេញការខ្វះខាតមាននៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួន ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលបានធ្វើឡើង ក្នុងរយៈពេលបីខែបន្ទាប់ពីផុតរយៈពេលដែលបាន កំណត់នៅក្នុង កថាខណ្ឌ ៣ នៃអនុស្សាវរណៈនេះ។ ពេលគឺត្រឹមថ្ងៃទី២៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១០។

៦. អនុលោមតាមវិធាន២៣ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនិងបញ្ជូល ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់ទៅក្នុងសំនុំរឿង ក្រោមលេខឯកសារ D22។

៧. ដីកាពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលយកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនឹងត្រូវបានសម្រេច ជាបន្តបន្ទាប់ និងយ៉ាងយូរបំផុតនៅពេលចេញដីកាដោះស្រាយ។

៨. រាល់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលបានធ្វើឡើងក្រោយរយៈពេលកំណត់ នៅក្នុងវិធាន ២៣.៣ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក នឹងត្រូវបដិសេធចោល។

៩. ដើមបណ្តឹងណាដែលអះអាងថាបានទទួលរងព្យាបាទកម្មពីអង្គហេតុនៃបទល្មើសដែលស្ថិត នៅក្នុងសមត្ថកិច្ចរបស់ អ.វ.ត.ក ប៉ុន្តែពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ខ្លួនត្រូវបាន សម្រេចថាមិនអាចទទួលយក នៅក្នុងសំនុំរឿង ០០២ ទេនោះ។ ពាក្យបណ្តឹងទាំងនោះនឹង ត្រូវស្ថិតនៅក្នុងសំនុំរឿងដដែល ក្រោមលេខឯកសារ D230/2 ក្នុងឋានៈជាពាក្យបណ្តឹងធម្មតា លើកលែងតែមានការសម្រេចផ្សេងពីនេះរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។

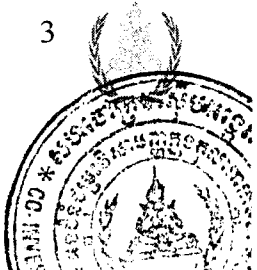
ពាក្យបណ្តឹងធម្មតា

១០. ចំពោះបណ្តឹងធម្មតា សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសូមរំលឹកថា វាអាស្រ័យទៅលើ សហព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើការសម្រេចការកំណត់ពេលវេលាណាមួយ ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹង នៅក្នុង ក្របខ័ណ្ឌសំនុំរឿង០០២^២។

² សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០៖

http://www.eccc.gov.kh/khmer/cabinet/press/111/ECCC_OCP-PR_27Jan2010_Kh_.pdf

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។



១១. ប្រសិនបើសហព្រះរាជអាជ្ញាសម្រេចបញ្ជូនបណ្តឹងធម្មតានោះមកសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដោយអនុលោមតាមវិធាន ៤៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក បណ្តឹងទាំងនោះនឹងត្រូវដាក់ចូលទៅក្នុងសំនុំរឿង ក្រោមលេខឯកសារ D230/1 និង D230/2 ដោយពិចារណាថាតើបណ្តឹងទាំងនោះវាជួយ ឬមិនជួយបង្ហាញអង្គហេតុដែលមានចែងនៅក្នុងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរ ឬ ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរបន្ថែម។

